

**tevens oud programma Grieks**

Het correctievoorschrift bestaat uit:

- 1 Regels voor de beoordeling
- 2 Algemene regels
- 3 Vakspecifieke regels
- 4 Beoordelingsmodel
- 5 Aanleveren scores
- 6 Bronvermeldingen

**1 Regels voor de beoordeling**

Het werk van de kandidaten wordt beoordeeld met inachtneming van de artikelen 41 en 42 van het Eindexamenbesluit VO.

Voorts heeft het College voor Toetsen en Examens op grond van artikel 2 lid 2d van de Wet College voor toetsen en examens de Regeling beoordelingsnormen en bijbehorende scores centraal examen vastgesteld.

Voor de beoordeling zijn de volgende aspecten van de artikelen 36, 41, 41a en 42 van het Eindexamenbesluit VO van belang:

- 1 De directeur doet het gemaakte werk met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen en het proces-verbaal van het examen toekomen aan de examinerator. Deze kijkt het werk na en zendt het met zijn beoordeling aan de directeur. De examinerator past de beoordelingsnormen en de regels voor het toekennen van scorepunten toe die zijn gegeven door het College voor Toetsen en Examens.
- 2 De directeur doet de van de examinerator ontvangen stukken met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen, het proces-verbaal en de regels voor het bepalen van de score onverwijld aan de directeur van de school van de gecommiteerde toekomen. Deze stelt het ter hand aan de gecommiteerde.

- 3 De gecommiteerde beoordeelt het werk zo spoedig mogelijk en past de beoordelingsnormen en de regels voor het bepalen van de score toe die zijn gegeven door het College voor Toetsen en Examens.  
De gecommiteerde voegt bij het gecorrigeerde werk een verklaring betreffende de verrichte correctie. Deze verklaring wordt mede ondertekend door het bevoegd gezag van de gecommiteerde.
- 4 De examinerator en de gecommiteerde stellen in onderling overleg het behaalde aantal scorepunten voor het centraal examen vast.
- 5 Indien de examinerator en de gecommiteerde daarbij niet tot overeenstemming komen, wordt het geschil voorgelegd aan het bevoegd gezag van de gecommiteerde. Dit bevoegd gezag kan hierover in overleg treden met het bevoegd gezag van de examinerator. Indien het geschil niet kan worden beslecht, wordt hiervan melding gemaakt aan de inspectie. De inspectie kan een derde onafhankelijke corrector aanwijzen. De beoordeling van deze derde corrector komt in de plaats van de eerdere beoordelingen.

## 2 Algemene regels

---

Voor de beoordeling van het examenwerk zijn de volgende bepalingen uit de regeling van het College voor Toetsen en Examens van toepassing:

- 1 De examinerator vermeldt op een lijst de namen en/of nummers van de kandidaten, het aan iedere kandidaat voor iedere vraag toegekende aantal scorepunten en het totaal aantal scorepunten van iedere kandidaat.
- 2 Voor het antwoord op een vraag worden door de examinerator en door de gecommiteerde scorepunten toegekend, in overeenstemming met het bij de toets behorende correctievoorschrift. Scorepunten zijn de getallen 0, 1, 2, ..., n, waarbij n het maximaal te behalen aantal scorepunten voor een vraag is. Andere scorepunten die geen gehele getallen zijn, of een score minder dan 0 zijn niet geoorloofd.
- 3 Scorepunten worden toegekend met inachtneming van de volgende regels:
  - 3.1 indien een vraag volledig juist is beantwoord, wordt het maximaal te behalen aantal scorepunten toegekend;
  - 3.2 indien een vraag gedeeltelijk juist is beantwoord, wordt een deel van de te behalen scorepunten toegekend in overeenstemming met het beoordelingsmodel;
  - 3.3 indien een antwoord op een open vraag niet in het beoordelingsmodel voorkomt en dit antwoord op grond van aantoonbare, vakinhoudelijke argumenten als juist of gedeeltelijk juist aangemerkt kan worden, moeten scorepunten worden toegekend naar analogie of in de geest van het beoordelingsmodel;
  - 3.4 indien slechts één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, wordt uitsluitend het eerstgegeven antwoord beoordeeld;
  - 3.5 indien meer dan één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, worden uitsluitend de eerstgegeven antwoorden beoordeeld, tot maximaal het gevraagde aantal;
  - 3.6 indien in een antwoord een gevraagde verklaring of uitleg of afleiding of berekening ontbreekt dan wel foutief is, worden 0 scorepunten toegekend tenzij in het beoordelingsmodel anders is aangegeven;

- 3.7 indien in het beoordelingsmodel verschillende mogelijkheden zijn opgenomen, gescheiden door het teken /, gelden deze mogelijkheden als verschillende formuleringen van hetzelfde antwoord of onderdeel van dat antwoord;
- 3.8 indien in het beoordelingsmodel een gedeelte van het antwoord tussen haakjes staat, behoeft dit gedeelte niet in het antwoord van de kandidaat voor te komen;
- 3.9 indien een kandidaat op grond van een algemeen geldende woordbetekenis, zoals bijvoorbeeld vermeld in een woordenboek, een antwoord geeft dat vakinhoudelijk onjuist is, worden aan dat antwoord geen scorepunten toegekend, of tenminste niet de scorepunten die met de vakinhoudelijke onjuistheid gemoeid zijn.
- 4 Het juiste antwoord op een meerkeuzevraag is de hoofdletter die behoort bij de juiste keuzemogelijkheid. Voor een juist antwoord op een meerkeuzevraag wordt het in het beoordelingsmodel vermelde aantal scorepunten toegekend. Voor elk ander antwoord worden geen scorepunten toegekend. Indien meer dan één antwoord gegeven is, worden eveneens geen scorepunten toegekend.
- 5 Een fout mag in de uitwerking van een vraag maar één keer worden aangerekend, tenzij daardoor de vraag aanzienlijk vereenvoudigd wordt en/of tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
- 6 Een zelfde fout in de beantwoording van verschillende vragen moet steeds opnieuw worden aangerekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
- 7 Indien de examinerator of de gecommiteerde meent dat in een examen of in het beoordelingsmodel bij dat examen een fout of onvolkomenheid zit, beoordeelt hij het werk van de kandidaten alsof examen en beoordelingsmodel juist zijn. Hij kan de fout of onvolkomenheid mededelen aan het College voor Toetsen en Examens. Het is niet toegestaan zelfstandig af te wijken van het beoordelingsmodel. Met een eventuele fout wordt bij de definitieve normering van het examen rekening gehouden.
- 8 Scorepunten worden met inachtneming van het correctievoorschrift toegekend op grond van het door de kandidaat gegeven antwoord op iedere vraag. Er worden geen scorepunten vooraf gegeven.
- 9 Het cijfer voor het centraal examen wordt als volgt verkregen.  
Eerste en tweede corrector stellen de score voor iedere kandidaat vast. Deze score wordt meegedeeld aan de directeur.  
De directeur stelt het cijfer voor het centraal examen vast op basis van de regels voor omzetting van score naar cijfer.
- NB1 Het College voor Toetsen en Examens heeft de correctievoorschriften bij regeling vastgesteld. Het correctievoorschrift is een zogeheten algemeen verbindend voorschrift en valt onder wet- en regelgeving die van overheidswege wordt verstrekt. De corrector mag dus niet afwijken van het correctievoorschrift.
- NB2 Het aangeven van de onvolkomenheden op het werk en/of het noteren van de behaalde scores bij de vraag is toegestaan, maar niet verplicht.  
Evenmin is er een standaardformulier voorgeschreven voor de vermelding van de scores van de kandidaten.  
Het vermelden van het schoolexamencijfer is toegestaan, maar niet verplicht.  
Binnen de ruimte die de regelgeving biedt, kunnen scholen afzonderlijk of in gezamenlijk overleg keuzes maken.

NB3 Als het College voor Toetsen en Examens vaststelt dat een centraal examen een onvolkomenheid bevat, kan het besluiten tot een aanvulling op het correctievoorschrift. Een aanvulling op het correctievoorschrift wordt zo spoedig mogelijk nadat de onvolkomenheid is vastgesteld via Examenblad.nl verstuurd aan de examensecretarissen.

Soms komt een onvolkomenheid pas geruime tijd na de afname aan het licht. In die gevallen vermeldt de aanvulling:

NB

Als het werk al naar de tweede corrector is gezonden, past de tweede corrector deze aanvulling op het correctievoorschrift toe.

Een onvolkomenheid kan ook op een tijdstip geconstateerd worden dat een aanvulling op het correctievoorschrift te laat zou komen.

In dat geval houdt het College voor Toetsen en Examens bij de vaststelling van de N-term rekening met de onvolkomenheid.

### 3 Vakspecifieke regels

---

Voor dit examen kunnen maximaal 76 scorepunten worden behaald.

Voor dit examen zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld:

- 1 De onder '2 Algemene regels' geformuleerde bepalingen met betrekking tot een vraag zijn mutatis mutandis ook van toepassing op een kolon.
- 2 Bij de beoordeling van een essayvraag geldt dat, indien het maximum aantal woorden is overschreden, hiervoor geen scorepunt(en) in mindering wordt/worden gebracht.
- 3 Bij de beoordeling van de vertaling moet de score 0 worden toegekend indien in een kolon een ernstige fout is gemaakt; deze score kan niet worden gecompenseerd door de juiste weergave van de rest van het kolon.
- 4 Indien bij de vertaling een aantekening is genegeerd en indien dit heeft geleid tot een onjuiste weergave van het desbetreffende tekstelement, één scorepunt / meerdere scorepunten in mindering brengen, afhankelijk van de zwaarte van de fout en het maximum van het desbetreffende kolon.
- 5 Indien bij de vertaling van een kolon een Grieks woord niet is vertaald en dit woord niet van essentieel belang is voor de betekenis van dit kolon, één scorepunt in mindering brengen, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.

## 4.1 Beoordelingsmodel voor de vragen

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

*Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.*

### Tekst 1

**1 maximumscore 1**

Het koor speelt de rol van vrouwen (van het platteland van Argos) / Het koor bestaat uit vrouwen.  
Of woorden van overeenkomstige strekking.

**2 maximumscore 2**

Twee van de volgende antwoorden:

- Men moet tegenspoed aan een vriend / vrienden vertellen.
- (De boodschapper van) Orestes brengt haar ertoe te spreken.
- De vreemdeling moet het verhaal doorvertellen aan Orestes.

Of woorden van overeenkomstige strekking.

**3 maximumscore 2**

- Electra spreekt Orestes aan als vreemdeling 1
- terwijl hij haar broer is / maar het publiek weet dat hij haar broer is 1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

**4 maximumscore 1**

Castor verschijnt (samen met zijn broer) aan het eind van de tragedie om (Orestes en Electra) aanwijzingen te geven over de toekomst.  
Of woorden van overeenkomstige strekking.

*Opmerking*

*Niet fout rekenen wanneer als antwoord is gegeven 'Castor verschijnt aan het eind van de tragedie als deus ex machina'.*

**5 maximumscore 2**

- ἐμνήστειεν (is imperfectum en) beschrijft een niet-afgesloten handeling: Castor dong (gedurende enige tijd) naar de hand van Electra 1
- ἔπερσ' (is aoristus en) geeft een afgesloten handeling aan: Agamemnon had de slavinnen buitgemaakt 1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

Vraag	Antwoord	Scores
<b>6</b>	<b>maximumscore 2</b> Twee van de volgende antwoorden: – Clytaemestra is gekleed in prachtige kleren / de (Trojaanse) slavinnen dragen prachtige kleren; Electra is gekleed in armoedige kleren. – Clytaemestra woont in een paleis; Electra woont in een boerenhut. – Clytaemestra heeft veel slavinnen; Electra moet alles zelf doen. Of woorden van overeenkomstige strekking.	
<b>7</b>	<b>maximumscore 1</b> δωμάτων (regel 306)  <i>Opmerking</i> <i>Niet fout rekenen wanneer als antwoord is gegeven 'ἐκ δωμάτων (regel 306)'.</i>	
<b>8</b>	<b>maximumscore 2</b> • τάρῳ (regel 327) • μνήμα (regel 328)	1 1
<b>9</b>	<b>maximumscore 3</b> • a. Er worden (bij het graf) geen plengoffers gebracht; er worden (bij het graf) geen mirtetakken neergelegd; het altaar wordt niet versierd • b. Aegisthus springt op het graf; hij gooit stenen op het graf Of woorden van overeenkomstige strekking.  indien bij a. drie antwoorden juist zijn indien bij a. twee antwoorden juist zijn indien bij a. één of geen antwoord juist is  <i>Opmerkingen</i> – <i>Bij b. alleen een scorepunt toekennen wanneer beide antwoorden juist zijn.</i> – <i>Niet fout rekenen wanneer bij b. als een van de antwoorden is gegeven 'Aegisthus bezoekt het graf terwijl hij dronken is' of 'Aegisthus spreekt (op/bij het graf) spottend over/tegen Agamemnon'.</i>	2 1 0  2 1 0
<b>10</b>	<b>maximumscore 1</b> Als Agamemnon / Orestes' vader in staat was heel Troje in te nemen, moet Orestes / zijn zoon toch zeker één man kunnen doden. Of woorden van overeenkomstige strekking.	

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

## Tekst 2

- 11 maximumscore 2**
- a. Agamemnon heeft (zonder acceptabele reden) Iphigenia / haar dochter gedood 1
  - b. Agamemnon heeft (onder de ogen van Clytaemestra) een andere vrouw in huis gehaald / overspel gepleegd 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.
- 12 maximumscore 2**
- a. δίκαιον (regel 1017) 1
  - b. εἰ (δὲ) μή (regel 1017) 1
- 13 maximumscore 1**  
πείσας (regel 1021)
- 14 maximumscore 1**  
μίαν staat direct naast πολλῶν (dat er een tegenstelling mee vormt).  
Of woorden van overeenkomstige strekking.
- 15 maximumscore 2**  
Clytaemestra denkt eerst aan de stad, dan aan haar huis/familie, dan aan haar kinderen / Clytaemestra denkt eerst aan de stad, dan aan haar huis/familie (en kinderen), dan aan één kind / Iphigenia.  
Of woorden van overeenkomstige strekking.
- indien drie antwoorden juist zijn 2  
indien twee antwoorden juist zijn 1  
indien één of geen antwoord juist is 0
- 16 maximumscore 1**  
(ὑπόντος) τοῦδ' (regel 1036)
- 17 maximumscore 2**
- a. In de regels 1036-1038 neemt de vrouw een minnaar nadat haar man een minnares genomen heeft, terwijl Clytaemestra volgens Electra al een minnaar genomen had voordat (ze vernomen had dat) Agamemnon een minnares had 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.
- b. coniunctivus generalis / ὅταν + coniunctivus / ἄν + coniunctivus 1
- Opmerking*  
Niet fout rekenen wanneer bij b. als antwoord is gegeven 'θέλει (regel 1037) is praesens met een algemeen geldende strekking'.

Vraag	Antwoord	Scores
18	<p><b>maximumscore 1</b>  ψόγος (regel 1039)</p> <p><i>Opmerking</i>  Niet fout rekenen wanneer als antwoord is gegeven 'ὁ ψόγος (regel 1039)'.</p>	
19	<p><b>maximumscore 1</b>  dat/als zij (als Menelaus ontvoerd was) Orestes gedood had (om haar zwager te redden)  Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>	
20	D	
21	<p><b>maximumscore 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a. (het verwijt) dat ze een relatie met Aegisthus begonnen is</li> <li>• b. (het verwijt) dat ze Agamemnon gedood heeft / dat ze geen reden had Agamemnon te doden</li> </ul> <p>Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>	<p>1</p> <p>1</p>
22	<p><b>maximumscore 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• agon/ἄγών</li> <li>• Clytaemestra nodigt Electra uit om op haar beurt haar standpunt (in de woordenstrijd) te onderbouwen</li> </ul> <p>Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>	<p>1</p> <p>1</p>
23	<p><b>maximumscore 1</b>  Een vrouw moet altijd / in alles toegeven aan haar man (als ze verstandig is).  Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>	

## Algemeen

---

- 24 **maximumscore 2**
- Clytaemestra heeft aan het hof de regie in handen terwijl Aegisthus wordt beschreven als iemand die precies doet wat zijn vrouw wil
  - Electra bepaalt wat er moet gebeuren terwijl Orestes wordt beschreven als iemand die zijn handelwijze laat bepalen door Electra
- Of woorden van overeenkomstige strekking.



Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

## 4.2 Beoordelingsmodel voor de vertaling

<b>Kolon 25</b>		
<b>25</b>	<b>maximumscore 2</b> ἦλθον δὲ Τροίαν (En/Maar) ik ben naar Troje gekomen/gegaan	
	ἦλθον niet vertaald als 1ste persoon enkelvoud	0
	ἦλθον niet vertaald als vorm van ἔρχομαι	0
	Τροίαν uit Troje	0
<b>Kolon 26</b>		
<b>26</b>	<b>maximumscore 1</b> οὐχ ὅσον δοκοῦσί με γυναικὸς οὖνεκ', niet zoals men van mij denkt wegens een/mijn vrouw	
	οὐχ niet vertaald	0
	οὖνεκ' elke andere betekenis dan 'wegens' of een synoniem daarvan	0
<b>Kolon 27</b>		
<b>27</b>	<b>maximumscore 1</b> ἀλλ' ἐπ' ἄνδρ', maar om wraak te nemen op een/de man	
<b>Kolon 28</b>		
<b>28</b>	<b>maximumscore 2</b> ὄς (kolon 29) δάμαρτα ξεναπάτης ἐλήσατο. die zijn gastheer bedriegend mijn echtgenote als buit meenam	
	Niet fout rekenen: δάμαρτα de/een echtgenote	
	ξεναπάτης verbonden met δάμαρτα	0
	ἐλήσατο geroofd werd	0
<b>Kolon 29</b>		
<b>29</b>	<b>maximumscore 1</b> ἐξ ἐμῶν δόμων uit mijn huis/paleis	
	Niet fout rekenen: uit mijn huizen/paleizen	
	Niet fout rekenen: δόμος familie/gezin	
	δόμος tent	0

Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 30</b>		
<b>30</b>	<b>maximumscore 2</b> Κεῖνος μὲν οὖν δέδωκε σὺν θεοῖς δίκην Hij (nu) is gestraft / heeft geboet dankzij de hulp van (de) goden	
	δέδωκε niet vertaald als vorm van δίδωμι	0
	δέδωκε δίκην hij heeft gerechtigheid gegeven	1
<b>Kolon 31</b>		
<b>31</b>	<b>maximumscore 2</b> αὐτός τε καὶ γῆ δορὶ πεσοῦσ' Ἑλληνικῶ. hijzelf en het land nadat het door (de) Griekse lans/speer/lansen/speren is gevallen / ten val is gekomen / toen het door (de) Griekse lans/speer/lansen/speren viel / ten val kwam / doordat het door (de) Griekse lans/speer/lansen/speren viel / ten val kwam / hijzelf en het land dat gevallen is door (de) Griekse lans/speer/lansen/speren	
	Niet fout rekenen: nadat hijzelf en het land door (de) Griekse lans is gevallen	
	Niet fout rekenen: αὐτός vertaald bij kolon 30 (Hijzelf is gestraft)	
	Niet fout rekenen: δορὶ in/door (de) oorlog	
	πεσοῦσ' niet vertaald als vorm van πίπτω	0
<b>Kolon 32</b>		
<b>32</b>	<b>maximumscore 2</b> Ἔκω δὲ τὴν Λάκαιναν (kolon 33 en 34) ἄξων· (En/Maar) ik ben gekomen om de Spartaanse (weg) te halen / weg te voeren / Ik kom de Spartaanse (weg)halen/wegvoeren	
	ἄξων niet vertaald als vorm van ἄγω	0
	ἄγω elke andere betekenis dan '(weg)halen/wegvoeren' of een synoniem daarvan	0
	ἄξων nadat ik heb/had (weg)gehaald/weggevoerd / terwijl ik (weg)haal/wegvoer	0
<b>Kolon 33</b>		
<b>33</b>	<b>maximumscore 2</b> — οὐ γὰρ ἠδέως ὄνομα δάμαρτος (kolon 34) λέγω — want ik noem/zeg niet graag de naam van de echtgenote	
	Niet fout rekenen: ὄνομα δάμαρτος de naam van mijn echtgenote	
	Niet fout rekenen: ὄνομα δάμαρτος de naam/benaming / het woord echtgenote	
	οὐ niet vertaald	0
	ἠδέως niet als bijwoord vertaald	0

Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 34</b>		
34	<p><b>maximumscore 2</b>  ἡ ποτ' ἦν ἐμή  die eens van mij was / die eens de mijne was</p> <p>zij was eens de mijne  ποτ' toch/eigenlijk / toch eigenlijk</p>	1 1
<b>Kolon 35</b>		
35	<p><b>maximumscore 1</b>  δόμοις γὰρ τοῖσδ' ἐν αἰχμαλωτικοῖς  want in dit voor krijgsgevangenen bestemde gebouw / in deze voor  krijgsgevangenen bestemde gebouwen/tent(en)</p>	
<b>Kolon 36</b>		
36	<p><b>maximumscore 1</b>  κατηρίθμηται Τρωάδων ἄλλων μετὰ.  is zij meegeteld met (de) andere vrouwen / (de) anderen, (namelijk de)  Trojaansen / is zij meegeteld met (de) andere Trojaanse vrouwen</p>	
<b>Kolon 37</b>		
37	<p><b>maximumscore 2</b>  Οἴπερ γὰρ αὐτὴν ἐξεμόχθησαν δορί,  Want de Grieken die haar met (hun/de) lans/lansen/speer/speren (met  moeite) (hebben) verkregen</p> <p>Niet fout rekenen: δορί in/door (de) oorlog  ἐκμοχθέω elke andere betekenis dan '(met moeite) verkrijgen' of een  synoniem daarvan</p>	0
<b>Kolon 38</b>		
38	<p><b>maximumscore 2</b>  κτανεῖν ἐμοί νιν ἔδοσαν,  gaven haar aan mij om te doden</p> <p>Niet fout rekenen: lieten mij haar doden  κτανεῖν niet vertaald als vorm van κτείνω  νιν hem</p>	0 0
<b>Kolon 39</b>		
39	<p><b>maximumscore 2</b>  εἴτε (kolon 40) θέλοισι' ἄγεσθαι πάλιν ἐς Ἀργεῖαν χθόνα.  of het moest zijn dat ik haar mee terug wilde voeren naar het Argivisch  land</p> <p>Niet fout rekenen: θέλοισι' ik wil</p>	

Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 40</b>		
<b>40 maximumscore 1</b>	<p>μη κτανῶν zonder (haar) te doden / nadat ik (haar) niet gedood had</p> <p>Niet fout rekenen: verbonden met kolon 39 (of het moest zijn dat ik (haar) niet wilde doden, maar/en haar mee terug wilde voeren naar het Argivisch land) κτανῶν niet vertaald als vorm van κτείνω Wanneer ook κτανεῖν in kolon 38 niet vertaald is als vorm van κτείνω, hier niet meer aanrekenen.</p>	0
<b>Kolon 41</b>		
<b>41 maximumscore 2</b>	<p>Ἔμοι δ' ἔδοξε τὸν μὲν ἐν Τροίᾳ μόνον Ἑλένης ἔᾶσαι, (Maar/En) ik heb besloten / het scheen mij goed toe de bestraffing van Helena in Troje achterwege te laten</p> <p>(Maar/En) het scheen me toe / ik meende de bestraffing van Helena in Troje achterwege te laten</p> <p>(Maar/En) ik heb in Troje besloten de bestraffing van Helena achterwege te laten</p>	1 1
<b>Kolon 42</b>		
<b>42 maximumscore 1</b>	<p>ναυπόρω δ' ἄγειν πλάτη Ἑλληνίδ' ἐς γῆν (en/maar) haar met een schip mee te voeren naar het Griekse land</p> <p>(en/maar) de Griekse met een schip naar het land mee te voeren</p>	0
<b>Kolon 43</b>		
<b>43 maximumscore 2</b>	<p>καὶ τ' ἐκεῖ δοῦναι κτανεῖν, en (haar) vervolgens daar te laten doden</p> <p>κτανεῖν niet vertaald als vorm van κτείνω Wanneer ook κτανεῖν in kolon 38 niet vertaald is als vorm van κτείνω en/of κτανῶν in kolon 40 niet vertaald is als vorm van κτείνω, hier nogmaals aanrekenen tot een maximum van 2 scorepunten.</p>	0
<b>Kolon 44</b>		
<b>44 maximumscore 2</b>	<p>ποιναὶς ὅσων τεθνᾶσ' ἐν Ἰλίῳ φίλοι. als straf voor alle vrienden die zijn gesneuveld/gestorven/gedood in Ilium/Troje</p>	

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

**Kolon 45**

**45 maximumscore 2**

Ἄλλ' εἶα χωρεῖτ' ἐς δόμους, ὀπάονες,

Maar kom/vooruit ga het gebouw / de gebouwen/tent(en) binnen, dienaren

Niet fout rekenen: χωρεῖτ' jullie gaan naar binnen

χωρέω elke andere betekenis dan 'gaan' of een synoniem daarvan

0

**Kolon 46**

**46 maximumscore 1**

κομίζετ' αὐτήν·

breng/haal haar

Niet fout rekenen: κομίζετ' jullie brengen/halen

κομίζω elke andere betekenis dan 'brengen/halen' of een synoniem daarvan

0

**Kolon 47**

**47 maximumscore 2**

τῆς μαιφονωτάτης κόμης ἐπισπάσαντες.

door haar mee te sleuren aan haar zeer met bloed besmeurde haar / nadat jullie haar aan haar zeer met bloed besmeurde haar hebben meegesleurd / haar meesleurend aan haar zeer met bloed besmeurde haar

Niet fout rekenen: en sleur haar mee aan haar zeer met bloed besmeurde haar

Niet fout rekenen: μαιφόνος bloeddorstig/moorddadig

## 5 Aanleveren scores

---

Verwerk de scores van de alfabetisch eerste vijf kandidaten per examinator in de applicatie Wolf. Accordeer deze gegevens voor Cito uiterlijk op 30 mei.

Ook na 30 mei kunt u nog tot 14 juni gegevens voor Cito accorderen. Alle gegevens die vóór 14 juni zijn geaccordeerd, worden meegenomen bij het genereren van de groepsrapportage.

Na accordering voor Cito kunt u in de webbased versie van Wolf de gegevens nog wijzigen om ze vervolgens vrij te geven voor het overleg met de externe corrector. Deze optie is relevant als u Wolf ook gebruikt voor uitwisseling van de gegevens met de externe corrector.

### **tweede tijdvak**

Ook in het tweede tijdvak wordt de normering mede gebaseerd op door kandidaten behaalde scores. Wissel te zijner tijd ook voor al uw tweede-tijdvak-kandidaten de scores uit met Cito via Wolf. Dit geldt **niet** voor de aangewezen vakken.

## 6 Bronvermeldingen

---

tekst 1	Euripides, Electra 297-338
tekst 2	Euripides, Electra 1011-1054
tekst 3	Euripides, Troades 864-883